Val d'Orne

PUTANGES-LE-LAC

Guide touristique
Tourist Guide

2024

La Suisse Normande, côté plage

www.office-tourisme-putanges.com

Fr / En

Office de tourisme du Val d'Orne

Putanges Tourist Office

1 grande rue - 61210 PUTANGES-LE-LAC (*Putanges-Pont-Ecrépin)*
Tél. (tel) : +33 (0)2 33 35 86 57
office.tourisme@cdcvaldorne.fr
www.office-tourisme-putanges.com

HORAIRES D'OUVERTURE / *OPENING HOURS*

• **Janvier, février, mars, novembre et décembre /** *January, February, March, November and December*
Mardi, jeudi et samedi : 9 h 30 - 12 h 30 & 14 h - 17 h
Tuesday, Thursday and Saturday : 9.30am to 12.30pm & 2pm to 5pm

• **Avril, septembre et octobre /** *April, September and October*
Mardi au samedi : 9 h 30 - 12 h 30 & 14 h - 18 h / *Tuesday to Saturday : 9.30am to 12.30pm & 2pm to 6pm*

• **Mai à août /** *May to August*
Mardi au samedi : 9 h 30 - 12 h 30 & 14 h - 18 h / *Tuesday to Saturday : 9.30am to 12.30pm & 2pm to 6pm*
Dimanche et jours fériés : 9 h - 13 h / *Sunday and public holidays : 9am to 1pm*

Fermeture : 1er janvier, lundi de Pâques, 1er mai, 1er novembre, 11 novembre, 24, 25 et 31 décembre
The office is closed on 1st January, Easter Monday, 1st May, 1st November, 11th November, and 24th, 25th and 31st December

Suivez le guide ! / *Follow your Guide*

Itinéraires routiers, pédestres ou à vélo !
Circuits by car, bicycle or on foot
Que faire ?
Où manger ?
Où dormir ?
Où sortir ?

Pour vous accompagner durant votre séjour, **Suisse Normande Orne Tour** est votre guide touristique personnel !
The Swiss Normandy Orne Tour is your personal tourist guide for your stay !
Retrouvez sur cette application toutes les informations pour un séjour réussi dans notre région !
This app will give you everything you need to know for your stay !

LABELS ET PICTOGRAMMES 4
Symbols and star ratings

PATRIMOINE NATUREL
Natural heritage

Bienvenue en Suisse Normande 5
Welcome to Suisse Normande
Route touristique de la Suisse Normande ... 6
Tourist route of Suisse Normande
Lac de Rabodanges 8
Gorges de St-Aubert 9
Les Méandres de l'Orne 10
Le Bec Corbin 11
La Roche d'Oëtre 11

VISITES ET DÉCOUVERTES
Visits and discoveries

Putanges-Pont-Écrépin 12
Église de Ménil-Gondouin 14
Sur les pas de Gaston Lefavrais 15
Château de Rabodanges 15
Patrimoine à découvrir / *Heritage to discover* 16

SPORTS ET LOISIRS
Sports and leisure activities

Baignade surveillée / *Supervised swimming*..... 20
Croisière / *Cruise* 20
Activités nautiques / *Nautical activities* 21
Pêche / *Fishing* 22
Randonnées / *Hiking trails* 23
Carte touristique 24
Tourist map
Cyclotourisme / *Cycling* 26
VTT / *Mountain Biking* 26
Équitation / *Horseriding* 27
4 Pat'Balad 27
Ferme de découverte / *Farm visit* 28
Paintball / *Paintballing* 28

HÉBERGEMENTS
Accommodation

Hôtel / *Hotel* 30
Chambres d'hôtes 31
Bed and breakfast
Hébergements insolites 33
Unusual accommodation
Locations saisonnières 34
Holiday lets
Gîte d'enfants / *Childrens' hostel* 37
Hébergements de groupes 38
Groups accommodation
Campings / *Campsites* 39
Aires de camping-car 39
Camper area
Salle de réception 40
Hall rental

LE [K] RABO - Rencontre et partage 41
Le [K] Rabo - Meeting and sharing
RESTAURANTS 42
SALON DE THÉ / *Tea room* 44
PRODUCTEURS LOCAUX 45
Local Producers
ADRESSES UTILES 47
Useful addresses

Putanges-le-Lac en bref

Putanges-le-Lac, commune nouvelle depuis le 1er janvier 2016, est composée de neuf communes historiques. Population : 2215
Marché le jeudi matin à Putanges-Pont-Ecrépin

A summary of Putanges-le-Lac : Putanges-le-Lac, newly formed municipality on first January 2016, is composed of nine historical villages. Population : 2215
Market day : Thursday morning at Putanges-Pont-Ecrépin

Station Verte

Labels et pictogrammes

Symbols and star ratings

Wifi gratuit
Free WIFI

Équipement bébé
Baby's facilities

Animaux acceptés
Animals accepted

Accueil cavalier
Welcome horserider

Table d'hôtes
Evening meal

Jardin ou terrasse
Garden or terrace

Piscine découverte
Outdoor swimming pool

Carte de paiement
Credit card

Chèques vacances
Holiday vouchers

Tickets-Restaurant
Luncheon vouchers

Drapeaux : langues parlées
Flags : languages spoken

L.A.O Service de réservation Gîtes de France / *Central booking service*

Nombre de chambres
Number of rooms

Nombre de personnes
Number of people

Bienvenue à la ferme
Welcome to the farm

Gîtes de France
Gîtes de France holiday lets

Normandie Qualité Tourisme
Accreditation

Tourisme et Handicap : moteur
Accessible for the physically disabled

Tourisme et Handicap : mental
Accessible for the mentally disabled

Tourisme et Handicap : auditif
Accessible for the hearing impairment

Tourisme et Handicap : visuel
Accessible for the visually impaired

Suisse Normande Territoire Préservé
Suisse Normande protected area

Cette documentation a strictement un caractère d'information générale et n'est pas contractuelle. En aucun cas, la responsabilité de l'Office de Tourisme ne pourra être engagée en cas de modification ou d'erreur.*This document contains only general and not contractual information. The Tourist Office can in no way be held liable for changes or errors.*

Penser récupération et recyclage avant de jeter : trier vos déchets !
Think recycling !

Conception / *design* : Office de Tourisme du Val d'Orne
Impression / *printing* : Corlet Imprimeur
Crédits photos / *photo credits* : AdobeStock, Murielle Ancillon Photographie, Olivier Caillebotte archiveuro.com, FOPPMA61, Freepik.com, Fromagerie Gillot, Marc Lecoeur, Rachel Rottier, Jean-Eric Rubio, DREAL Normandie, OT du Val d'Orne, B.I.T de la Roche d'Oëtre et l'ensemble des partenaires (*partners of Val d'Orne Tourist Office*).

Patrimoine naturel

Naturel heritage

Le Bec Corbin

Bienvenue en Suisse Normande

Welcome to the Suisse Normande

La Suisse Normande doit son nom à sa découverte par des voyageurs du XIXe siècle, qui l'ont ainsi nommée pour ses reliefs accidentés et ses sites pittoresques : «une vraie petite Suisse».

Le territoire de la Suisse Normande est à cheval sur les départements du Calvados et de l'Orne (voir carte, **pages 6 et 7**).

Sa réelle notoriété est due à la qualité de ses paysages : gorges sinueuses sculptées par l'Orne et ses mystérieux petits affluents, vallées encaissées, eaux vives, escarpements rocheux, landes rases, bois pentus, vergers de pommiers, bocage aux haies vives ou aux murets de pierre, fermes de schistes, de grès ou de granit.

Cette configuration géologique, particulière et spécifique, enrichie d'un espace forestier important permet de pratiquer de nombreuses activités touristiques de plein air : randonnées, canoë, kayak, équitation, escalade, deltaplane, parapente, pêche, véloroute, VTT ...

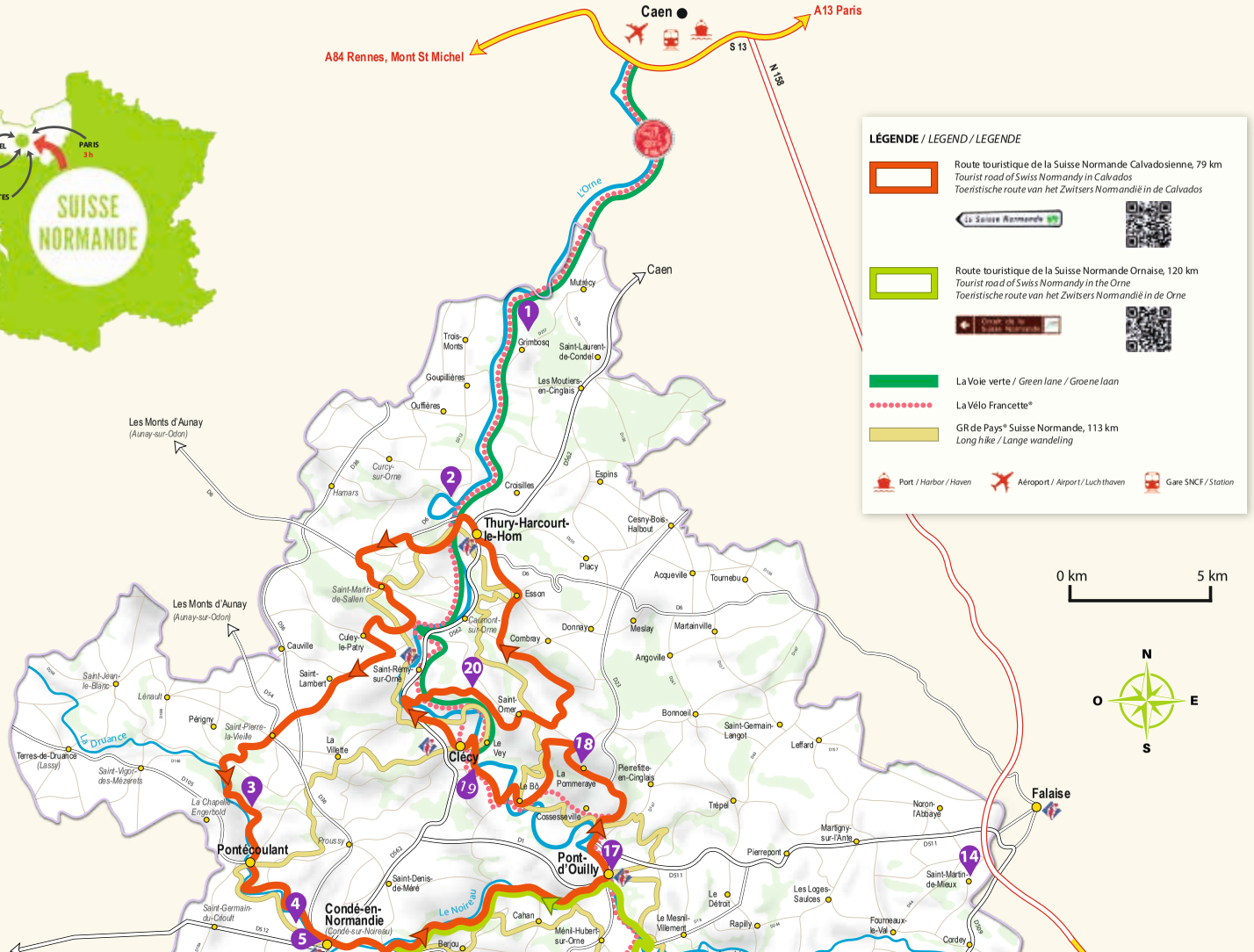
Manoirs et châteaux émaillent une verdoyante campagne où nombreux sont les villages de charme lovés au creux des vallons ou nichés à flanc de collines.

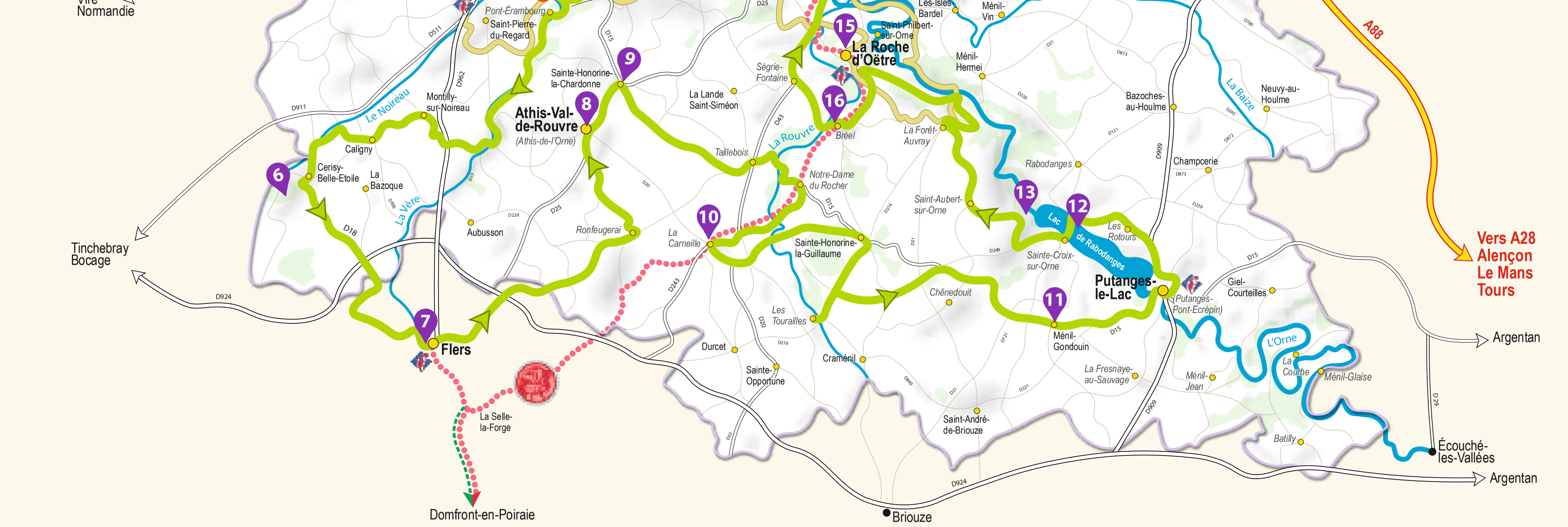
Les artistes ne s'y sont pas trompés ; ces paysages et ce patrimoine exceptionnels ont inspiré de nombreux peintres tels Hardy, Léandre, Lemaitre, Lefavrais ou encore Pissaro.

*Sitting astride the departments of Calvados and Orne (see map on **pages 6 and 7**), the Suisse Normande owes its name to visitors in search of the picturesque during the 19th century. They were attracted to this area of romantic winding gorges sculpted by the River Orne and its tributaries, the steep valleys and rocky escarpments, woodland and apple orchards and deep lanes bordered by hedges or stone walls.*

It is also thanks to this landscape that many openair tourist activities have been developed : walking, climbing, water sports, riding, hang-gliding, ...

MONT-ST-MICHEL
2 h
PARIS
3 h
RENNES
2 h
NANTES
3 h
SUISSE
NORMANDE


Caen
A13 Paris
A84 Rennes, Mont St Michel
S 13
N 158
L'Orne
Caen
Mutrécy
Trois-Monts
Grimbosq
Saint-Laurent-de-Condel
Goupillières
Les Moutiers-en-Cinglais
Ouffières
Les Monts d'Aunay
(Aunay-sur-Odon)
Curcy-sur-Orne
Hamars
Croisilles
Espins
Thury-Harcourt-le-Hom
Cesny-Bois-Halbout
Placy
Acqueville
Tournebu
Saint-Martin-de-Sallen
Esson
Caumont-sur-Orne
Les Monts d'Aunay
(Aunay-sur-Odon)
Cauville
Culey-le-Patry
Combray
Donnay
Meslay
Martainville
Angoville
Saint-Jean-le-Blanc
Lénault
Saint-Lambert
Saint-Rémy-sur-Orne
Saint-Omer
Bonnoeil
Périgny
Saint-Pierre-la-Vieille
La Druance
La Villette
Le Vey
Clécy
Saint-Germain-Langot
Leffard
Terres-de-Druance
(Lassy)
Saint-Vigor-des-Mézerets
La Pommeraye
Pierrefitte-en-Cinglais
Le Bô
Trépel
La Chapelle Engerbold
Cossesseville
Noron-l'Abbaye
Falaise
Martigny-sur-l'Ante
Proussy
Pontécoulant
Pont-d'Ouilly
Pierrepont
Saint-Denis-de-Méré
Saint-Martin-de-Mieux
Le Détroit
Les Loges-Saulces
Saint-Germain-du-Crioult
Condé-en-Normandie
(Condé-sur-Noireau)
Le Noireau
Cahan
Le Mesnil-Villement
Rapilly
Fourneaux-le-Val
Ménil-Hubert-sur-Orne
Cordey
Vire
Berjou
1
2
3
4
5
17
18
19
20
14
LÉGENDE / LEGEND / LEGENDE
Route touristique de la Suisse Normande Calvadosienne, 79 km
Tourist road of Swiss Normandy in Calvados
Toeristische route van het Zwitsers Normandië in de Calvados
Route touristique de la Suisse Normande Ornaise, 120 km
Tourist road of Swiss Normandy in the Orne
Toeristische route van het Zwitsers Normandië in de Orne
La Voie verte / Green lane / Groene laan
La Vélo Francette®
GR de Pays® Suisse Normande, 113 km
Long hike / Lange wandeling
Port / Harbor / Haven
Aéroport / Airport / Luchthaven
Gare SNCF / Station
0 km
5 km
N
O
E
S



Sites à découvrir / *Tourist sites to discover*

1/ Forêt de Grimbosq
2/ Boucle du Hom
3/ Château de Pontécoulant
4/ Musée de l'imprimerie
5/ Musée Charles Léandre
6/ Mont de Cerisy
7/ Musée du Château de Flers
8/ Jardin intérieur à ciel ouvert
9/ Jardins du Manoir de la Boisnerie
10/ La Carneille
11/ Église vivante et parlante de Ménil-Gondouin
12/ Lac de Rabodanges
13/ Gorges de St-Aubert
14/ Chapelle Saint-Vigor
15/ La Roche d'Oëtre
16/ Maison de la Rivière et du Paysage
17/ Pont-d'Ouilly
18/ Château Ganne
19/ Rochers des Parcs
20/ Les Rochers de la Houle - Pain de Sucre

LAC DE RABODANGES

Route du Plessis - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Rabodanges)

LE BARRAGE

L'histoire du lac de Rabodanges commence en 1919, date à laquelle une première étude a été établie. Le lit de l'Orne présente, sur quatre kilomètres, depuis l'entrée jusqu'à la sortie des Gorges de Saint-Aubert, une déclivité exceptionnelle que l'on ne rencontre nulle part ailleurs en Normandie : de l'ordre de 40 mètres.
De plus, l'étroitesse de la vallée, à l'entrée de ces gorges, jointe à un splendide bassin naturel se développant en amont, a permis aux ingénieurs de projeter l'œuvre ambitieuse d'un barrage et d'une retenue d'eau importante.

C'est en 1959 qu'a eu lieu la mise en eau du lac de Rabodanges par EDF afin de produire de l'électricité. Le bassin de Rabodanges permet un stockage de 6 millions de m3 d'eau, sur 95 hectares, retenus par un barrage de 160 mètres de long et de 17 mètres de haut. La centrale hydro-électrique fournit de l'électricité pour environ 10 000 foyers.

Bien qu'il s'agisse d'un lac artificiel, son aménagement a été conçu afin de ne pas déstabiliser l'équilibre écologique du fleuve et de préserver le cadre sauvage de la Suisse Normande.

L'ensemble des installations du barrage, situé au lieu-dit «le Plessis», sur la rive droite de l'Orne, est visible du belvédère dont on accède par un chemin situé sur la gauche à l'entrée du site.

LE LAC

2274 route du Lac - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Rabodanges)

Le lac artificiel de Rabodanges est long de plus de 6 km et sa largeur n'excéde pas 150 m.

La faune est essentiellement représentée par des canards, grèbes, hérons cendrés et foulques ; la loutre, espèce protégée, est également présente. Quant à la flore, vous découvrirez au fil des saisons des sceaux de Salomon, la mélitte à feuilles de mélisse, le nombril de Vénus…

LES ACTIVITÉS DE LOISIRS

Les nombreuses activités de loisirs permettent de découvrir les rives boisées et sinueuses du lac : baignade surveillée, croisière, ski nautique, canoë-kayak, bouées tractées, pêche, circuits de randonnées ...

Lake Rabodanges holds 6 million cubic meters of water, held by a dam 160 meters long and 17 meters high.This may be viewed from a platform in Plessis on the right bank of the River Orne, accessed from a path on the left at the site entrance.

Lake Rabodanges holds 6 million cubic meters of water, held by a dam 160 meters long and 17 meters high.This may be viewed from a platform in Plessis on the right bank of the River Orne, accessed from a path on the left at the site entrance.

The many leisure activities allow you to discover its wooded and winding shores: supervised swimming, cruise, water skiing, canoeing, towed buoys, fishing, hiking trails...

GORGES DE ST-AUBERT

Route de la fontaine aux hérons
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Trousserie - St-Aubert-sur-Orne)

Il est des endroits si protégés qu'on ne peut les découvrir qu'à pied. Pour les amateurs de dénivelés et de chemins escarpés, ce site exceptionnel est seulement accessible à pied grâce au passage du GR® 36. C'est un décor grandiose et sauvage, aux versants rocheux et boisés. Leur appartenance au monde du granite renforce leur caractère profondément singulier, où dans la rivière, des blocs de granit sont complètement patinés par le courant. La richesse écologique de cette partie de la vallée de l'Orne est considérable ; elle est classée ZNIEFF (Zone naturelle d'intérêt européen faunistique et floristique). La loutre y est réapparue depuis quelques années.

C'est par un petit chemin de terre que vous allez descendre en direction de l'ancien village de Saint-Aubert.

Accès : depuis le lieu-dit de la Trousserie, prendre le GR® 36 (signalisation en rouge et blanc, aller-retour : environ 3 km).

There are places so protected that they can only be discovered on foot. For lovers of uneven and steep paths, this exceptional site is only accessible on foot thanks to the hiking trail 'GR® 36'. It is a grandiose and wild setting, with rocky and wooded slopes. Their belonging to the world of granite reinforces their deeply singular character, where in the river, blocks of granite are completely formed patina by the current. The ecological wealth of this part of the Orne valley is considerable; It is classified ZNIEFF (Natural Area of European Faunistic and Floristic Interest). The otter has reappeared there for a few years. It is by a small dirt road that you will descend in the direction of the old village of Saint-Aubert.

Access : take the GR® 36 from la Trousserie (around 3 km).

LE VIEUX ST-AUBERT

Saint-Aubert-sur-Orne est un vieux village, fondé par les religieux du Mont-Saint-Michel. Près de l'Orne, en face du gué, ils érigèrent une église (vers l'an 800) et donnèrent le nom de leur maître spirituel, Saint Aubert, à la terre qu'ils commençaient à défricher.

Saint-Aubert-sur-Orne fut pendant des siècles une dépendance de l'Abbaye St-Etienne de Caen.

En ce temps-là, les paysans profitaient de la glandée, droit consistant dans l'exploitation des glands de la forêt. A ce privilège, s'attachait une coutume curieuse : chaque année le procureur de la communauté religieuse caennaise faisait défiler les gens et leurs cochons. Ainsi, il pouvait estimer leurs biens pour mieux les imposer.

Sur le site : Vestiges d'un porche roman de l'ancienne église, puits rénové et tables de pique-nique.

This is an old village founded by the monks of Mont St-Michel, about 800 AD. The village belonged to the Abbey of St-Etienne in Caen which each year demanded that the villagers parade their pigs, so that their wealth could be estimated for tax purposes. Nowadays you can picnic and see the remains of the old church and restored wells.

LES MÉANDRES DE L'ORNE

Informations
Bureau des espaces naturels sensibles
Conseil Départemental de l'Orne
27, boulevard de Strasbourg
CS 30528 - 61017 ALENÇON Cedex
+33 (0)2 33 81 61 53 - **www.orne.fr**

Les méandres de l'orne : des paysages façonnés par le temps, véritable porte d'entrée de la Suisse Normande. Depuis sa source, le fleuve n'a connu que les plaines tranquilles de Sées et Argentan. Après Écouché, il se heurte à la roche dure et s'enfonce profondément dans la terre : ce sont les méandres de l'Orne.

Pour parcourir les 5 km qui séparent à vol d'oiseau, Mesnil-Glaise de Ménil-Jean, l'Orne serpente sur 17 km, formant ainsi des méandres spectaculaires. Sur la commune de La Courbe, à deux reprises, la boucle manque de se refermer.

Les boisements couvrant les flancs pentus des méandres sont reconnus d'intérêt européen, dans le cadre de Natura 2000. En contrebas serpente l'Orne. La clarté de l'eau permet à deux espèces aquatiques rares et protégées de prospérer : la loutre d'Europe et la moule d'eau douce. Les sentiers de découverte ouverts par le Conseil

Départemental sur cet espace naturel sensible sont exclusivement réservés à l'usage pédestre, et, sur les espaces aménagés, des panneaux de présentation vous donnent les informations principales concernant la faune et la flore.

Des visites guidées sont également organisées par le Conseil Départemental et ses partenaires afin de vous permettre de découvrir ces espaces naturels sensibles de l'Orne.

Programme annuel dans les offices de tourisme ou sur **orne.fr**

At the Méandres de l'Orne site, the ideal gateway to Suisse Normande, remarkable natural features combine with a strong historical heritage to forge some spectacular landscapes.

Annual program of guided tours in the tourist offices or on orne.fr

LE BEC CORBIN

Le Bec Corbin
61210 MÉNIL-HERMEI

Ménil-Hermei offre des paysages gracieux et accidentés qui méritent d'être connus, tels que le Bec Corbin : escarpement rocheux qui surplombe le château de La Forêt-Auvray. Ce pierrier recouvert d'un éperon rocheux (de 4 à 6 m) domine de 50 m le cours du fleuve.

L'escarpement rocheux se colore du pourpre des bruyères en été et de nombreuses espèces végétales rares, protégées au niveau régional y ont élu domicile.

Découvrir le site :
- Circuit «Le Bec Corbin» du topoguide Val d'Orne en Suisse Normande : 7 km
- GR® Tour de la Suisse Normande
- GR® 36

Ménil-Hermei offers graceful and rugged landscapes that deserve to be known, such as 'Bec Corbin': a rocky escarpment overlooking the castle of La Forêt-Auvray. This scree covered with a rocky outcrop (4 to 6m) dominates the course of the river by 50m.

The rocky escarpment is colored with purple heather in summer and many rare plant species.

Discover the site:
• Circuit 'Le Bec Corbin' of the 'Val d'Orne en Suisse Normande' topographical guide: 7 km
• Long hikes

LA ROCHE D'OËTRE

Site de la Roche d'Oëtre
61430 SAINT-PHILBERT-SUR-ORNE
+33 (0)2 31 59 13 13 - roche-doetre@flers-agglo.fr
www.montagnesdenormandie.fr

Au cœur de la Suisse Normande, découvrez un site classé «Espace Naturel Sensible» exceptionnel : la Roche d'Oëtre. Taillé dans la pierre, ce belvédère naturel est l'un des plus prestigieux de l'Ouest de la France. En arrivant sur le précipice de la Roche d'Oëtre, du haut des 118 mètres, le visiteur est conquis par la découverte d'un paysage insolite et inattendu. Ce site spectaculaire, dominant les gorges de la Rouvre au fond desquelles serpente un torrent impétueux, est un phénomène géologique, une montagne en plein bocage normand. Site naturel ouvert toute l'année.

Pavillon d'accueil ouvert de mars à octobre (Office de Tourisme, Espace galerie, boutique du terroir)

Sur place : randonnées pédestres, équestres, VTT ; parcours d'orientation ; parc acrobatique ; restaurant et café.

Come to discover the exceptional protected site of Roche d'Oëtre, located in the heart of Swiss Normandy. Carved into the rock, it is one of the most prestigious panoramic viewpoints in western France.
Natural site open all year round.
Information pavilion open from March to October (Tourist Office, local shop, exhibitions). Restaurant and cafe. Hiking ; acrobatic park ; orienteering.

Visites et découvertes

Visits and discoveries

Putanges-Pont-Ecrépin

61210 PUTANGES-LE-LAC

Depuis le 1er janvier 2016, Putanges-Pont-Ecrépin intègre, avec huit autres communes historiques, Putanges-le-Lac, commune nouvelle qui compte 2215 habitants.

Le village de Putanges s'est implanté, au XIIIe siècle, sur un coteau surplombant une boucle de la rivière. Il en reste encore aujourd'hui, au lieu-dit nommé le Vieux-Putanges, un manoir flanqué de sa chapelle et d'un cimetière. C'est un peu plus bas, au bord de l'Orne, que s'est réellement développé le village, autour du travail du fer.

Au cœur de la Suisse Normande, le charme de ce village n'a pas laissé insensible l'écrivain normand, ami de Baudelaire, Gustave Levavasseur (1819-1896). « Tout le monde connaît l'admirable vallon au milieu duquel est assis, sur le granit, le bourg de Putanges … Souvent même les roches brutes et frustes ont l'air de monter jusqu'au premier étage. Les maisons semblent des nids d'aigle au faîte d'un rocher … »

Les contreforts granitiques servent de base à de typiques maisons anciennes.

Le site de Pont-Écrépin, quant à lui, se distingue par son église et ses maisons anciennes bâties sur un socle granitique. L'église de Pont-Écrépin fut construite en 1822 sur le haut de « la Roche » ; elle domine la vallée et donne à ce site un cachet tout particulier. Le choix de son clocher, en forme d'éteignoir, était le souhait d'un curé venu d'Alsace, qui exerçait son ministère au moment de la construction de l'église. On peut en voir, dans la vallée du Danube, une quinzaine de ce genre. Sa rivière et son lac enrichissent le paysage, dont la subtilité des lumières a séduit de nombreux peintres.

Pour information, une borne de recharge pour véhicules électriques et hybrides est à votre disposition place de l'Hôtel de Ville.

Putanges-Pont-Ecrépin along with eight other villages, forms part of the newly formed municipality of Putanges-le-Lac. The village of Putanges was created in the 13th century on a hill overlooking the meander of the river. All that remains today is an old manor house with its chapel and cemetery in Vieux Putanges. This village developed later much lower on the banks of the Orne. Its growth was based on iron work.

The charm of this village at the heart of Suisse Normande was praised by the Norman writer Gustave Levavasseur (1819-1896), a friend of Charles Baudelaire: 'Everyone knows this admirable little valley where the town of Putanges sits on granite rocks at its centre... Even the rough and rugged rocks seem to rise as high as the first floor. The houses seem to be eagles nests on the top of a rock...'

The typical old houses are built directly onto these granite buttresses. It is well worth a detour to see the second original village, Pont-Ecrépin, with its church and old houses built. This church was built in 1822 on the hill 'La Roche', dominating the valley and making this place quite special. Its bell-tower, in the shape of a candlesnuffer, was designed by a priest from Alsace.

ÉGLISE VIVANTE ET PARLANTE DE MÉNIL-GONDOUIN

Le bourg - 61210 MÉNIL-GONDOUIN
Contact : Guy BECHET
+33 (0)2 33 35 86 46 / +33 (0)6 80 47 04 52
guy.bechet61@orange.fr

En 1873, l'abbé Victor Paysant (1841-1921) est nommé curé de Ménil-Gondouin. La construction de l'église n'est pas encore terminée. Aidé de plusieurs ouvriers peintres et sculpteurs, il l'achève et entreprend sa décoration, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Durant 48 ans, il restaure des sculptures anciennes, enrichit le mobilier, et couvre le sol et les murs d'écritures saintes et de citations peintes ou gravées.

L'abbé qualifie volontiers son œuvre de bibliothèque chrétienne et la nomme « église vivante et parlante de Ménil-Gondouin ».

Son église est organisée comme «un immense reliquaire», «un musée chrétien», unique en son genre.

Ce prêtre voulait expliquer la religion catholique par l'image, il a alors transformé son église en catéchisme vivant.

In 1873, the priest Victor Paysant (1841-1921) was appointed pastor of Ménil-Gondouin, while St-Vigor church was not yet finished. He worked until 1921 to decorate and furnish the church that became known as 'the living and speaking church of Menil-Gondouin' He was a man of faith, friend of the poor, a tireless pilgrim, a curator of local heritage and respectful of the past. His many travels inspire him to decorate his church which became a Christian museum. He was inspired by the churches and cathedrals covered with frescoes depicting scenes from the life of Christ.

This priest wanted to explain the Catholic religion through pictures, transforming his church into a living catechism.

01/04/2024 au 01/11/2024
Église ouverte de 10 h à 18 h

Visite guidée :
Dimanche et jours fériés de 15 h à 18 h

Opening period : 01/04/2024 to 01/112024
Church open from 10am to 6pm
Guided Tour : Sunday and public holidays from 3pm to 6pm

Groupes : Visite guidée sur demande.

Groups : Guided tours on request.

€ Gratuité pour les individuels
2 € par personne pour les groupes
Free for individuals
€ 2 per person for groups

SUR LES PAS DE GASTON LEFAVRAIS

Le bourg - 61210 MÉNIL-GONDOUIN

Douze pupitres autour de l'œuvre du peintre Gaston Lefavrais, jalonnent un parcours de 8 km. Chacun représente une de ses œuvres et a été implanté à l'endroit même où le tableau avait été peint.

Gaston LEFAVRAIS, né à Putanges en 1913, réalise la majeure partie de son œuvre dans les environs de Ménil-Gondouin où il vivra jusqu'à sa mort en 1983.
Peintre de la nature, il travaille sur le motif et ne s'enferme guère dans son atelier. Il est le type même du «peintre de chevalet» et sait apporter par la couleur et les rythmes, de la poésie dans les paysages du Houlme qu'il affectionne particulièrement.

Célébré par la critique qui voit en lui un peintre normand dans la lignée des Géricault, Friesz ou Braque, Lefavrais se situe dans la grande tradition des paysagistes français allant de Poussin jusqu'à Corot et Cézanne, artistes qu'il admirait par-dessus tout.

Twelve copying around the work of the painter Gaston Lefavrais, line an 8 km course. Each represents one of his works and was implanted in the same place where the painting had been painted. The critically acclaimed painter Gaston Lefavrais was born in Putanges in 1913. «A Norman by birth, Lefavrais paints the Norman scenery completely naturally, using a broad brush» (A. Weber, «L'Amateur d'Art»)

CHÂTEAU DE RABODANGES

779 route de Ménil-Hermei
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Rabodanges)*
+33 (0)2 33 35 04 76 +33 (0)6 07 25 72 04
lemoine-boucaud@wanadoo.fr

Construit dans les dernières années du règne de Louis XIII (XVIIe siècle), le château de Rabodanges est bien représentatif de son époque, par son architecture presque totalement dénuée d'ornementation, mais offrant un jeu subtil très réussi entre lignes horizontales et lignes verticales. Cette belle demeure, qui fût le siège d'un marquisat, s'harmonise avec son parc qui rappelle les réalisations de Le Nôtre. Situé en haut d'un promontoire, il domine toute la vallée de l'Orne.

Monument historique classé. Visite guidée des extérieurs du château, parc et jardins.

You can visit the park and gardens. This 17th-century castle is situated on a promontory dominating the Orne valley. Listed historical monument.

Ouvert du 01/06/2024 au 30/09/2024
Lundi au vendredi : 10 h à 12 h & 14 h à 17 h

Opening period : 01/06/2024 to 30/09/2024
Monday to Friday, 10am to 12am and 2pm to 5pm

€ 7 € (gratuité moins de 11 ans)
€ 7 (free for children under 11)

ÉGLISE DE MÉGUILLAUME

5023 route de Méguillaume
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Chênedouit)*
Contact : Marie-Laurence MALLARD
+33 (0)7 70 77 12 21 / +33 (0)2 33 35 94 89
marielaurencemallard@gmail.com

L'église St Sébastien de Méguillaume est un édifice de style roman. Elle se compose d'une nef interrompue par le tabouret du clocher et présente la particularité de posséder des éléments architecturaux remarquables faisant référence à la grande architecture normande : le chœur à chevet plat éclairé par un triplet roman sur le pignon Est ; une rare charpente médiévale, intacte, dite « à chevrons formant fermes » fine et régulière à l'identique de celle du chœur de la cathédrale de Bayeux ; des décors peints médiévaux.

Elle est une des rares églises médiévales du secteur à être parvenue jusqu'à nous et a été inscrite au titre des Monuments Historiques en 2021.

Ouvert sur demande pour les individuels ou pour les groupes. Gratuit.

It is a small medieval church with remarkable architectural and archaeological elements, such as its rafter structure, a rare Romanesque triplet and vestiges of painted decors. It has just been the object of a fine restoration.

Visit on appointment for individuals or groups. Free.

ÉGLISE DE ST MALO

698 route de la Villette - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
Contact : Marcel COUPRIT
+33 (0)2 33 35 05 66 / +33 (0)6 74 31 60 33
couprit.marcel@gmail.com

Cette église du XIVe siècle appartenait à la seigneurie Thiboult ; en 1662, la famille Vauquelin prendra en charge ce lieu. D'importants travaux de restauration ont mis en valeur le clocher, la double charpente, la litre funéraire à l'intérieur et à l'extérieur, les blasons martelés, un blason intact des Vauquelin de la Fresnaye et son mobilier.

L'église est située dans un paysage bocager, sur l'itinéraire des chemins du Mont Saint-Michel.

Ouvert du 24/03/2024 au 01/11/2024 de 10 h à 18 h ou sur demande pour les groupes.

14th century church open from 24/03/2024 to 01/11/2024 from 10am to 6pm.

HALLES DE LA FORÊT-AUVRAY

19 rue des Halles - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)

Le village de la Forêt-Auvray est situé sur une hauteur dominant la vallée de l'Orne. En face de l'église, deux vieilles halles ont été construites aux XVIIe et XVIIIe siècles, l'une d'elle fait le bonheur des randonneurs qui y trouvent un endroit agréable pour pique-niquer.

Découvrir le site :

- Circuit «En passant par l'Anjou» du topoguide Val d'Orne en Suisse Normande : 7 km
- GR® Tour de la Suisse Normande
- GR® 36

Opposite the church, two old halls were built in the 17th and 18th century, one remained open to the delight of hikers who find a pleasant place there to have a picnic.

Discover the site:
• Circuit 'En passant par l'Anjou' of the 'Val d'Orne en Suisse Normande' topographical guide: 7 km ; long hikes

LA VILLETTE

Route de la Villette - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Ménil-Jean)

Chapelle Notre-Dame de Pitié

Cette chapelle est en fait une partie de l'église primitive datant du XIIe siècle. Elle fût remaniée aux XVe et XVIe siècles.

Pour y accéder, suivre le chemin de terre qui remonte le cours de l'Orne, en rive gauche, un raidillon y grimpe à travers les arbres. Son site est magnifique, cerné de tous côtés par les bois et les eaux, dominant l'Orne, d'une dizaine de mètres.

Sur le site :

Tables de pique-nique en bordure de rivière. Circuit «Un site ancien fortifié» du topoguide Val d'Orne en Suisse Normande : 13 km

Sentier «Au fil de l'eau» et circuits de découverte.

Follow the dirt road that goes up the river 'Orne'. On the left bank, a steep path climbs up through the trees. Its site is magnificent, surrounded on all sides by woods and water, overlooking the Orne, about ten meters. Picnic tables by the river and discover circuits.

La Longue Roche : si vous traversez le pont de la Villette, vous arrivez dans la commune de Giel-Courteilles. Prenez le chemin à gauche du pont, ici s'élève le menhir (pierre dressée, du mot celte, pierre longue) de la Longue Roche.

Take the path to the left of the bridge, here rises the menhir of 'Longue Roche'.

HABLOVILLE

Église Notre-Dame de la Nativité
Le Bourg - 61210 HABLOVILLE

Datant des XIIIe et XVe siècles, cette église rassemble un trésor d'art sacré protégé au titre des Monuments Historiques et ces objets religieux retrouvent encore, à l'occasion des cérémonies solennelles, leur vocation liturgique. Des concerts classiques y sont organisés chaque année.

Dating from the 13th and 15th centuries, the interior of this chuch is classed as an historic monument. Concerts, are organised there every year.

La Pierre des Bignes
Dolmen des Bignes - 61210 HABLOVILLE

Impressionnant dolmen qui atteste une présence humaine dès la période néolithique. Non loin de là existe un tumulus de 40 m de diamètre.
La pierre mesure 3,25 mètres sur 2,95 mètres, pour une épaisseur de l'ordre de 1 mètre.

This is an impressive dolmen or stone table attesting to human presence here in the Neolithic period. The stone is 3.25 meters by 2.95 meters, with a thickness around one meter.

Sports et loisirs

Sports and leisure activities

Baignade surveillée / *Supervised swimming*

Lac de Rabodanges
2274 route du Lac - 61210 PUTANGES-LE-LAC

Au cœur de la Suisse Normande, un espace baignade de 1600 m2 a été aménagé au Lac de Rabodanges. La baignade et la pataugeoire sont surveillées et gratuites. Sur place de nombreuses activités de loisirs vous sont proposées : croisière, location de barques électriques, ski nautique, canoë-kayak, bouées tractées, pêche, circuits de randonnées. Pour vous restaurer, vous aurez le choix entre une aire de pique-nique, un restaurant avec vue panoramique sur le lac ou une restauration rapide l'été.

In the heart of Swiss Normandy, a swimming area of 1600 m2 has been set up at Lac de Rabodanges. Swimming and the paddling pool are supervised and free. On site, many leisure activities are available to you: cruise, rental of electric boats, water skiing, canoeing, towed buoys, fishing, hiking trails. To eat, you will have the choice between a picnic area, a restaurant with a panoramic view of the lake or a fast food restaurant in the summer.

Ouvert du 01/07/2024 au 31/08/2024
13 h 30 à 18 h 30 du mardi au dimanche

Open from 01/07/2024 to 31/08/2024
1.30pm to 6.30pm Tuesday to Sunday

€ Gratuité
Free supervised bathing

Croisière / *Cruise*

Val d'Orne
10 rue de la Forge - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)6 71 10 00 58 / +33 (0)2 33 39 30 30
info@valdorne.com
www.valdorne.com / *www.bateau-valdorne.com*

Val d'Orne est un magnifique bateau promenade de 23,5 m de long pour une largeur de 5,50 m. Durant la journée, le Val d'Orne vous accueille pour de charmantes promenades sur le lac de Rabodanges. Confortablement installé sur le pont supérieur, vous découvrirez les reliefs assagis de l'une des plus anciennes montagnes d'Europe, une végétation riche et variée et une faune aquatique surprenante. Un voyage à faire en famille avec l'appareil photo au creux de la main.

Cruises on Lake Rabodanges, with lunch, tea or dinner.

Ouvert du 01/02/2024 au 23/12/2024

Open from 01/02/2024 to 23/12/2024

€ Promenade adulte : 14 €
Promenade enfant (3/12 ans) : 8 €
Promenade enfant (moins de 3 ans) : gratuit
Boat ride (Adult): € 14
Boat ride (Children : 3/12 years) : € 8
Boat ride (Children : under 3) : free

Activités Nautiques / *Nautical Activities*

Base de loisirs nautiques 61
2538 route du Lac - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Les Rotours)
+33 (0)7 82 12 02 36
contact@basedeloisirsnautiques61.fr
https://basedeloisirsnautiques61.fr

Une envie de s'éclater dans un cadre paradisiaque, le personnel diplômé de notre école de ski vous conseillera dans la pratique des différents sports nautiques : ski nautique, wakeboard, babyski, bouées tractées, canoë, Paddle et maxi Paddle.

Water-skiing, Wakeboard, Baby water-skiing, Canoeing, Stand up Paddleboarding, Maxi Stand up Paddleboarding (6 to 8 people) or Buoy rides.

Ouvert tous les jours du 01/07/2024 au 31/08/2024
Le week-end du 01/05/2024 au 30/06/2024

Open daily from 01/07/2024 to 31/08 /2024
01/05/2024 to 30/06/2024 : weekends

€ Tour de ski : 25/35 € - Baby-ski (dès 3 ans) : 10 €
Bouées : 30/50 € - Paddle : 10 € / 1 h & 16 € / 2 h
Maxi Paddle (6 à 8 pers.) : 60 € / 1 h & 100 € / 2 h
Canoë 2 pers. : 12 € / 1 heure & 20 € / 2 heures

Water-skiing: € 20/30 - Baby water-skiing: € 10
Buoy rides: € 25/40 - Canoe: € 12 / 1 h & € 20 / 2 h
Stand up Paddleboarding: € 10 / 1 h & € 16 / 2 h
Maxi Stand up Paddleboarding (6 to 8 people): € 60 / 1 h & € 100 / 2 h

Canoë-Kayak & Stand up Paddle

Canoeing & Stand-up Paddleboarding

USPN Canoë-Kayak
151 chemin du Friche - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)7 80 10 59 77 / +33 (0)6 72 38 67 56
canoe-kayak.usputangesck@laposte.net

L'USPN Canoë-Kayak est une association 1901 affiliée à la Fédération Française de Canoë-Kayak et sports de pagaie. Ses activités sont multiples : outre un volet sportif où elle évolue en nationale 3, elle propose, pendant la période estivale, une animation ouverte à tous. Chacun peut alors naviguer localement en kayak ou en paddle sur la rivière ou sur le lac.
Agrément Jeunesse et sports.
Brevet de natation de 25 m obligatoire. Sur réservation.

Discovery in paddle or kayak of the river Orne and the Lake of Rabodanges. On reservation.
Swimming certificate of 25 m obligatory.

Ouvert du 01/05/2024 au 30/10/2024
Sur réservation

Opening from 01/05/2024 to 30/10/2024 on reservation

€ 7 € l'heure - 10 € la demi-journée
€ 7 / hour - € 10 / half day

Canoë-Kayak / *Canoeing*

La Ferme du bois de Putanges
931 route du Vieux Putanges
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)2 33 36 96 73 / +33 (0)6 16 98 93 18
lafermeduboisdeputanges@gmail.com

Location de canoë et de kayak en rivière ; location de bateaux électriques, de stand up paddle et de canoë-kayak sur le Lac de Rabodanges.

Canoeing on Lake Rabodanges or on the River Orne. Advance booking advised.

Ouvert d'avril à septembre : tous les week-ends et jours fériés *(descentes en rivière ou navigation sur le Lac de Rabodanges)*
01/07/2024 au 31/08/2024 : tous les jours *(navigation sur le Lac de Rabodanges)*

Opening period
April to October : every weekend and public holidays
01/07/2024 to 31/08/2024: daily

€ Barques électriques : 10 / 35 € - Kayak : 10 / 28 €
Canoë : 16 / 49 € - Paddle : 12 / 25 €
Kayak-pêche : 32 / 52 €
Electric boats: € 10/35 - Kayak: € 10/28
Canoe: €16/49 - Stand-up Paddleboarding: € 12/25
Kayak-fishing: € 32/52

Pêche / *Fishing*

www.peche-orne.fr

Dépositaires de cartes de pêche
Fishing licences obtainable from:

► Office de Tourisme du Val d'Orne
1 grande rue - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)2 33 35 86 57
office.tourisme@cdcvaldorne.fr
www.office-tourisme-putanges.com

► **www.cartedepeche.fr**

€ Carte enfant : 7 / 25 €
Carte adulte : 40 / 110 €
Carte hebdomadaire : 21 / 35 €
Carte journalière : 15 €
Child: € 7 / 25 - Adult: € 40 / 110
Weekly: € 21 / 35 - Daily: € 15

Kayak-pêche / *Fishing by kayak*

La Ferme du Bois de Putanges propose la location de Kayak-pêche, une nouvelle approche de la pêche, plus sportive et plus respectueuse de l'environnement (condition : avoir le permis de pêche). Sur réservation.
Voir rubrique précédente.

See previous section.

Randonnées / *Hiking*

Découvrez la richesse de nos paysages, à pied, à vélo ou à cheval ! Une offre conséquente vous est proposée à l'Office de Tourisme : des topoguides, des circuits de randonnée pédestre, des cartes IGN pour retrouver les sentiers de grande randonnée, un circuit promenade dans les rues du village, des rallyes, les programmes des sorties nature et des randonnées organisées tout au long de l'année.

► **Topo-guide Val d'Orne en Suisse Normande**
14 circuits pédestres de 4 à 14 km téléchargeables sur : **www.office-tourisme-putanges.com**

► **La Grande Randonnée**
Putanges est à la fois une des étapes de la grande randonnée GR® 36 et une des étapes de l'itinéraire des pélerins qui se dirigent vers le Mont-Saint-Michel.

► **La marche nordique** / *Nordic Walking*
Jérôme vous propose de vous faire découvrir, lors de sorties en marche nordique, de magnifiques paysages et des lieux insolites.

Jérôme invites you to discover beautiful landscapes or unusual places.

Corps en forme - Jérôme MARCAULT
+33 (0)6 19 14 08 84
www.corpsenforme.fr

► **Le GRP® TSN : Tour de la Suisse Normande**

Le GR® Tour de la Suisse Normande a été élu GR® préféré des français 2023 ! Cette randonnée pédestre en itinérance vous emmènera découvrir les panoramas d'exception de la Suisse Normande, territoire géographique qui couvre à la fois les départements du Calvados et de l'Orne.

Avec ses 113 kms de sentiers, la boucle complète se réalise en 6 jours et des boucles de 2, 3 et 4 jours vous sont proposées dans le topoguide (en vente à l'office de tourisme au prix de 8 €).

Discover the richness of our landscape !

The Tourist Office offers you topographical guides, walking, riding and cycling circuits, local maps, and the programs of nature walks and hikes organised by various groups throughout the year.

The Tour de la Suisse Normande Voted France's favourite GR ® in 2023! This roaming hike will take you to discover the exceptional panoramas of Suisse Normande, a geographical territory that covers both the departments of Calvados and Orne.

With its 113 km of marked paths, the complete loop is completed in 6 days and loops of 2, 3 and 4 days are offered in the topoguide (on sale at the tourist office for € 8).

Val d'Orne

Putanges-le-Lac

Craménil
La Fresnaye-au-Sauvage
Ménil-Jean
St-André-de-Briouze
St-Hilaire-de-Briouze
les Yveteaux
Montreuil-au-Houlme
Lignou
Faverolles
Briouze
Ecouché-les-Vallées
Carrouges
Bagnoles-de-l'Orne Normandie
D 924
D 909
D 781
D 783
D 221
D 51
D 21
D 860
D 862
D 218E
D 218
D 19
D 864
D 856
D 867
D 20
D 318
0 km
5 km
N
O
E
S
Légende / Legend
Office de tourisme / Tourist Office
Baignade surveillée / Swimming
Croisière / Cruise
Canoë, Stand up Paddle / Canoeing
Pêche / Fishing
Activités nautiques / Nautical activities
Equitation / Horse-riding
Ferme découverte / Farm visit
Location de vélos / Bike renting
Paintball / Paintballing
Château / Castle
Eglise / Church
Mégalithe / Megalith
Point de vue / Viewpoint
Wifi gratuit / Free WIFI

Cyclotourisme / *Cycling*

Office de Tourisme du Val d'Orne
1 grande rue - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin) - +33 (0)2 33 35 86 57
office.tourisme@cdcvaldorne.fr

Location de vélos / *Bike rental*
Des Vélos à Assistance Electrique ou VAE sont disponibles à la location à l'Office de Tourisme du Pays de Putanges, du lundi au samedi.

Electrically assisted bicycles or VAE are available for hire at the Pays de Putanges Tourist Office, from Monday to Saturday.

€ Forfait 1/2 journée : 10 € - Journée : 15 €
Offre famille 4 vélos (+ 12 ans) :
1/2 journée : 35 € - Journée : 50 €
Half-day package: € 10 - a day: € 15 / Family rate 4 bikes (over 12 years): half-day : € 35 - a day: € 50

Retrouvez nos circuits / *find our tours:*
▶ Dans la brochure « l'Orne à vélo »
In the guide 'l'Orne à vélo'
▶ Sur l'application mobile Suisse Normande Orne Tour
On the mobile app Suisse Normande Orne Tour
▶ www.office-tourisme-putanges.com

Les grands itinéraires / *Great cyclable itineraries*
Les plus sportifs pourront rejoindre à quelques kilomètres les grands itinéraires cyclables comme la Vélo Francette® ou la Véloscénie.

Near Putanges : Vélo Francette® and Véloscénie.

Espace VTT-FFC Suisse Normande
Mountain biking

La Suisse Normande présente une topographie parfaite pour la pratique du VTT. La région regorge de sentiers et de chemins adaptés. L'espace VTT-FFC Suisse Normande, labéllisé par la Fédération Française de Cyclisme, vous propose 38 circuits de différents niveaux, ainsi que le tour de la Suisse Normande, pour un total de 800 km de chemins balisés. Le topoguide est en vente 5 € à l'office de tourisme.

The Suisse Normande has a perfect topography for mountain biking. The region is full of trails and adapted paths. The Suisse Normande Mountain Bike area offers 38 circuits, 800 km of marked trails. The topographical guide is on sale for €5 at the tourist office.

Équitation / *Horse-Riding*

La Rotourelle
32 chemin de la Rotourelle
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Sainte-croix-sur-Orne)
+33 (0)2 33 36 88 89 - **www.larotourelle.com**

Centre de loisirs équestres et multi-activités. École élémentaire d'équitation, cours d'équitation pour enfants et adultes, baby poney, équitation nature, randonnées équestres d'une à plusieurs journées et camps à thèmes.

Balades en famille à cheval, à poney ou en calèche. Accueil scolaire et accueil de groupes. Labellisé Centre de Tourisme équestre. Encadrement par un éducateur sportif diplômé.

Equestrian leisure centre offering riding lessons, trecking, archery, canoeing, orienteering, etc.

Ouvert toute l'année
Open all year

€ Baby poney : 18 €
1/2 journée d'activités enfant : 22 €
Balade à cheval adulte : 33 €
Balade et cours individuel adultes : 50 €

Baby pony: € 18 - Half-day children's activities: € 22
Adult horseback ride: € 33
Ride and individual lessons for adults: € 50

4PAT'BALAD

943 route de Méguillaume
61210 PUTANGES-LE-LAC *(La Forêt-Auvray)*
+33 (0)7 82 34 05 34 - qatpatbalad@yahoo.fr
www.4patbalad.fr

Plutôt vache ou poney ?
À 4PAT'BALAD, vaches et poneys emmènent les 3/12 ans en balade. Annie accompagne les enfants et leurs familles sur les chemins de la Forêt-Auvray. « Balade Nature » ou « Rando Découverte » vous feront apprécier la nature aux 4 saisons.

Rather cow or pony?
At 4PAT'BALAD, cows and ponies take 3-12 year olds for a ride. Annie accompanies the children and their families on the paths of Forêt-Auvray. "Nature Walk" or "Discovery Hiking" will make you appreciate nature in all 4 seasons.

Ouvert toute l'année sur réservation. Fermé le lundi.
Open all year on reservation. Closed on Mondays.

€ Les balades nature (vache / poney)
15 € / enfant
Les goûters de Holla (vache)
1 enfant : 45 € ; 2 enfants : 60 €

Les balades nature (cow / pony):€ 15 / child
Les goûters de Holla (cow)
1 child: € 45; 2 children: € 60

Ferme de découverte / *Farm Visit*

Kerflaveur
123 impasse de l'Étre aux Brières
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 42 68 56 19 / +33 (0)6 43 80 77 79
kerflaveur@outlook.fr

Estelle et Jérôme ont débuté l'agriculture biologique en août 2015. Ils vous accueillent à la ferme pour vous présenter leur élevage caprin, mais aussi la basse-cour, le rucher et le jardin. Ils vous proposent également des ateliers pédagogiques, des stages et des animations.

Vente à la ferme le vendredi de 16 h à 20 h.

Estelle and Jérôme started organic agriculture in August 2015. They welcome you to the farm to present you their goat farming, barnyard, apiary, and their garden.

Farm sale on Friday from 4pm to 8pm.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous
Open all year by appointment

€ Visite : gratuit
Free visit

Paintball & Laser Game / *Paintballing*

Énergie Paintball
1536 route Chapelle Saint-Roch
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Grande Vienne - Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)6 22 35 36 11
energiepaintball@hotmail.fr
www.energiepaintball.com

Découverte du paintball, du Laser Game et de l'airsoft sur un site 100% nature, de plus de sept hectares avec des obstacles et un château fort. En période estivale, le terrain est ouvert en nocturne.

Il est possible d'organiser des journées à thème et des tournois, suivant les demandes. Les avertis comme les débutants y trouveront leur compte.

Paintballing on a 7 hectares site in the countryside.
Open in the evening in summer. Theme days and tournaments organised on demand.

Ouvert toute l'année, sur réservation
Open all year, on reservation

€ 200 billes : 24 €
500 billes : 38 €
Laser Game : 20 € / heure
200 balls: € 24
500 balls: € 38
Laser Game: € 20 / hour

Lac de Rabodanges

La Suisse Normande, côté plage

PUTANGES-LE-LAC

Samedi 25 mai 2024

Rendez-vous au Lac de Rabodanges pour une journée dédiée aux sports de pleine nature.

Renseignements
Office de Tourisme du Val d'Orne
Tél. 02 33 35 86 57

Fête de l'écotourisme

www.fetedelecotourisme.com
#fetedelecotourisme

Rendez-vous dans les Stations Vertes pour découvrir l'écotourisme de manière ludique et conviviale

Hébergement

Accommodation

Hôtel

Hotel

Hôtel-Restaurant Le Lion Verd

2 place de l'Hôtel de Ville
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Putanges-Pont-Écrépin)*
+33 (0)2 33 35 01 86
hotel.lionverd61@gmail.com
www.hotellelionverd.com

15 34

2 Pers : 85 / 95 € - 4 Pers : 135 / 175 €
Petit déjeuner (breakfast) : 9,50 €

En plein cœur du bourg, l'hôtel est idéalement situé au bord de l'eau. Ouvert toute l'année.

In the heart of the village, the hotel is located on the edges of the river. Open all year.

LA CUVINIÈRE

Annick et Daniel LEMASSON
La Cuvinière
61210 BAZOCHES-AU-HOULME
+33 (0)6 77 46 67 25/+33 (0)2 33 35 00 07
daniel_lemasson@orange.fr
L.A.O (G1184) : +33 (0)2 33 28 07 00

2 — 6/8

1 pers : 55 / 65 € - 2 Pers : 65 / 69 €
P. Sup : 22 €

Maison ancienne dans un hameau, avec kitchenette, séjour et coin salon (insert). Ouvert toute l'année.

Old house in a hamlet, with Kitchen area, living room and sitting area (insert). Open all year.

LE MANOIR DU RIBARDON

David LE GUYADER
Manoir du Ribardon
61210 NEUVY-AU-HOULME
+33 (0)6 76 21 64 93
dlgparis039@gmail.com

4 — 8

2 Pers : 120 / 200 €

Le Manoir du Ribardon, du XVIIIe siècle, à l'architecture classique, est décoré dans un esprit contemporain. Ouvert toute l'année.

The Manoir du Ribardon, from the 18th century, in the classic Mansard style, is decorated in a contemporary spirit. Open all year.

LYOLYL BNB LOISIRS NATURE

Edyth et Jean-François QUINCÉ
459 rue des Châtelliers
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Les Rotours)*
+33 (0)6 72 12 82 72/+33 (0)6 25 58 61 16
quince.edyth@orange.fr
www.lyolyl.com
L.A.O (G1284) : +33 (0)2 33 28 07 00

5 — 15

2 pers : 135 / 145 €
Repas / *meal* : 35 / 50 €

Chambres spacieuses dans une propriété de 13 ha avec parc arboré jouxtant le lac de Rabodanges. Ouvert toute l'année.

Spacious guest rooms on a 13 hectare estate with wooded park adjacent to Lake Rabodanges. Open all year.

LA VIE EN ROSE AU LAC

Careen BOONS
2475 route du Lac
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Les Rotours)*
+33 (0)6 04 45 17 38/+33 (0)2 14 18 59 00
lavieenroseaulac@gmail.com
http://lavieenroseaulac.jimdo.com

5 — 15

1 Pers : 60 € - 2 Pers : 80 €
3 Pers : 105 € - P. Sup : 20 €

Situation privilégiée pour cette maison, avec une vue imprenable sur le lac de Rabodanges. Ouvert toute l'année.

Privileged location for this house, with stunning views of the Lake Rabodanges. Open all year.

LA DAME DU LAC

Chantal et Philippe BUFFART-JOLY
610 route des Rotouraux
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Les Rotours)*
+33 (0)6 73 57 11 68/+33 (0)9 53 15 56 33
contact@ladamedulac.fr
www.ladamedulac.fr

2 — 6/8

1 Pers : 48 / 78 € - 2 Pers : 63 / 98 €
P. Sup : 43 / 68 € - Repas / *meal* : 23 €

Maison bâtie à l'emplacement d'un presbytère du XIIIe siècle et agrémentée d'une véranda. Ouvert toute l'année.

Built on the site of a 13th century rectory and featuring a veranda. Open all year.

LES ROCAILLES

Nathalie MOMPLÉ
146 route de la Croix des Vers
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)6 83 78 40 75
n.momple61@gmail.com
https://locationsdenath.weebly.com

3 — 8

1 Pers : 101 € - 2 Pers : 110 €
3 Pers : 139 € - Spa : 20 €

Dans un ancien corps de ferme entièrement rénové. Espace détente avec spa et espace de loisirs. Ouvert toute l'année.

In an old farmhouse completely renovated. Relaxation area with spa and leisure activities area. Open all year.

LE DOMAINE DES TOURS VAUQUELIN

Wilfried CHEZE
121 route de Vauquelin
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 81 97 10 30
domainedestoursvauquelin@outlook.com

2 4/6

2 Pers : 100 / 150 €

Esprit « campagne chic » pour ces chambres d'hôtes rénovées dans une partie d'un ancien château. Ouvert toute l'année.

« Chic country atmosphere » spirit for these renovated guest rooms in part of an old castle. Open all year.

RELAIS D'ACCUEIL PAYSAN KERFLAVEUR

Estelle CORNEVILLE et J. KERSEBET
123 impasse de l'Être aux Brières
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 42 68 56 19 / +33 (0)6 43 80 77 79
kerflaveur@outlook.fr

2 8

4 Pers : 88 € - Petit déjeuner *(breakfast)* : sur réservation *(on reservation)*

Ce relais destiné aux petits groupes est l'idéal pour un séjour de courte durée ou une simple étape. Ouvert toute l'année.

This accommodation intended for small groups, is ideal for a short stay or a simple stopover. Open all year.

LE FIGUIER

Richard MURTON
184 rue de l'ancienne gendarmerie
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)6 38 13 52 77/+33 (0)2 33 14 07 01
info@lefiguier-auvray.com
www.lefiguier-auvray.com

3 7

2 pers : 180 / 200 € les 2 nuitées
2 people: € 180 / 200 for 2 nights

Cette belle maison de bourg datant du XVIIIe s. jouxte les vieilles Halles de la Forêt-Auvray. Ouvert du 01/04/24 au 31/10/2024.

This beautiful town house dating from the 18th century adjoins the old La-Forêt-Auvray's Halles. Open from 01/04/24 to 31/10/2024.

LES SABOTS

Kim et Nick TRASK
61 impasse les Sabots
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)2 33 62 73 45
nickandkimtrask@yahoo.com
www.les-sabots.com

2 4

2 Pers : 85 / 90 €
Repas / *meal* : 27,5 €

Longère ancienne restaurée et magnifique jardin avec bassin et cascade. Kitchenette. Ouvert du 15/03/24 au 11/11/2024.

Old house and beautiful garden with pond and waterfall. Kitchen area. Open from 15/03/24 to 11/11/2024.

LA ROULOTTE DE MES POTES

Annick et Daniel LEMASSON
La Cuvinière
61210 BAZOCHES-AU-HOULME
+33 (0)2 33 35 00 07
+33 (0)6 77 46 67 25
daniel_lemasson@orange.fr

1 3

1 Pers : 50 € - 2 Pers : 62 €
3 Pers : 84 €

Nuit insolite chez Annick : toilette sèche dans un tonneau et douche dans une cabine téléphonique. Ouvert du 01/04/24 au 31/10/24.

For an unusual night at Annick' s home. Dry toilet in a barrel and shower in a phone booth. Open from 01/04/24 to 31/10/24.

LA ROTOURELLE

Laury GREUSARD
32 chemin de la Rotourelle
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Ste-Croix-sur-Orne)
+33 (0)2 33 36 88 89
www.larotourelle.com

4 20

Nuitée 20 pers : 350 €
Overnight stay (20 people): € 350

Afin de vous retrouver pour de grandes occasions, le camp se loue en totale exclusivité. Ouvert du 01/05/24 au 30/09/24.

In order to find you for great occasions, the camp is rented in total exclusivity. Open from 01/05/24 to 30/09/24.

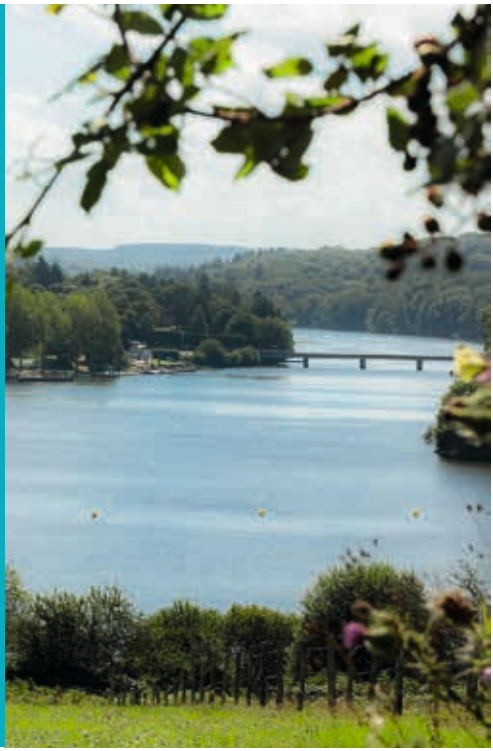
Fête du Lac

Putanges-le-Lac

Samedi 31 août 2024

Nombreuses animations
Feu d'artifice musical
Restauration sur place

Renseignements :
+33 (0)2 33 35 86 57



LA CHAUMIÈRE **

Marie-Laurence et Philippe MALLARD
216 Impasse du Bourg Neuf
61210 MÉNIL-GONDOUIN
+33 (0)7 70 77 12 21/+33 (0)2 33 35 94 89
marielaurencemallard@gmail.com
L.A.O (G617) :+33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

2 — 4

W.E : 192 €
Semaine / *week* : 320 / 390 €

Chaumière du XVIIe siècle au charme romantique, qui a conservé authenticité et cachet d'origine. Ouvert du 01/04/2024 au 12/11/24.

Romantic thatched 17th century cottage which retains the authenticity of the original building. Open from 01/04/2024 to 12/11/24.

LA P'TITE MAISON ***

Katia et Ludovic HALLUIN
6 route de Rabodanges
61210 MÉNIL-HERMEI
+33 (0)2 33 35 49 42/+33 (0)6 86 98 69 45
ludokatia61@gmail.com
gite-normandie.lescigales.org

1 — 3/5

W.E 2 pers. : 60 € la nuitée / *overnight stay* - Semaine /*week* : 350 / 420 €

Ce meublé touristique classé 3 étoiles, est une maison ancienne de plain pied, dotée d'une mezzanine. Ouvert toute l'année.

This small furnished tourist accommodation, classified, is an old single storey house building with a mezzanine. Open all year.

LE MOIS

Françoise et Francis PELLOUIN
17 rue du Mois
61210 MÉNIL-HERMEI
+33 (0)2 33 35 89 10/+33 (0)6 01 63 37 48
francis.pellouin@orange.fr
L.A.O (G452) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

2 — 4/5

W.E : 170 / 200 €
Semaine / *week* : 270 / 340 €

Situation idéale pour découvrir la Suisse Normande pour cette maison ancienne à proximité de la ferme. Ouvert toute l'année.

Independent old house near the farm. This tiny gite is ideally situated for discovering Suisse Normande. Open all year.

LES TERTRES ***

Nadine et Serge CONSTANTIN
Les Tertres
61210 NEUVY-AU-HOULME
+33 (0)2 31 78 31 11
sergeconstantin@orange.fr
L.A.O (G732) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

4 — 9

W.E : 532 €
Semaine / *week* : 810 / 980 €

Cette maison bourgeoise indépendante a été entièrement rénovée et les pièces sont très spacieuses. Ouvert toute l'année.

This bourgeois and independent house has been completely renovated and the rooms are very spacious. Open all year.

LA DEMEURE DE PAULE

David LE GUYADER
Manoir du Ribardon
61210 NEUVY-AU-HOULME
+33 (0)6 76 21 64 93
dlgparis039@gmail.com
L.A.O (G878) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

3 — 6

W.E : 350 €
Semaine / *week* : 600 €

Ce gîte chaleureux, comfortable et élégant. se situe dans la propriété du Manoir du Ribardon. Ouvert toute l'année.

This warm, comfortable and elegant cottage. is located in the property of the Manoir du Ribardon. Open all year.

LA BASSE RIVIÈRE ***

Lydia et Jean-Philippe LAIGNEL
1551 route des Monts de Maine
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
L.A.O (G495) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

2/3 — 6

W.E : 242 / 360 €
Semaine / *week* : 344 / 497 €

Gîte spacieux et confortable, adapté aux pêcheurs. Sur place, vente de produits de la ferme. Ouvert toute l'année.

Spacious and comfortable lodging suitable for fishermen. On site, sale of farm products. Open all year.

LA MAISON DU CHAPELAIN

Philippe LEMOINE-BOUCAUD
779 route de Ménil-Hermei
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Rabodanges)*
+33 (0)6 07 25 72 04/+33 (0)2 33 35 04 76
ioana_popova7311p@yahoo.fr
L.A.O (G479) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

3 5

Semaine / *week* : 800 €

Cadre exceptionnel pour cette ancienne maison du chapelain du château de Rabodanges. Ouvert de Pâques à octobre.

Exceptional setting for this old chaplain's house of the castle of Rabodanges. Stud farm nearby. Open Easter to October.

LE JARDIN SECRET

Philippe LEMOINE-BOUCAUD
779 route de Ménil-Hermei
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Rabodanges)*
+33 (0)6 07 25 72 04/+33 (0)2 33 35 04 76
ioana_popova7311p@yahoo.fr
L.A.O (G784) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

2 3

Semaine / *week* : 800 €

Dans le cadre exceptionnel du château de Rabodanges, cette dépendance est mitoyenne à un autre gite. Ouvert toute l'année.

In the exceptional setting of the Château de Rabodanges, this outbuilding adjoins another cottage. Open all year.

LE PETIT GALOP

Philippe LEMOINE-BOUCAUD
779 route de Ménil-Hermei
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Rabodanges)*
+33 (0)6 07 25 72 04/+33 (0)2 33 35 04 76
ioana_popova7311p@yahoo.fr
L.A.O (G785) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

2 3

Semaine / *week* : 800 €

Dans le cadre exceptionnel du château de Rabodanges, cette dépendance est mitoyenne à un autre gite. Ouvert toute l'année.

In the exceptional setting of the Château de Rabodanges, this outbuilding adjoins another cottage. Open all year.

LA GROUDIÈRE

Christophe NACFER
100 impasse de la Groudière
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)2 33 38 06 41/+33 (0)6 74 47 69 20
christophe.nacfer@wanadoo.fr

2 5/6

W.E : 200 / 250 €
Semaine / *week* : 350 / 450 €

Pour les amoureux de la nature, ce gîte est situé entre les vallées de la Rouvre et de l'Orne. Ouvert toute l'année.

For nature lovers, this cottage is located between the valleys of the Rouvre and Orne, near 'Roche d'Oëtre' site. Open all year.

LE COTIL

Françoise LÉVÊQUE
151 impasse le Cotil
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Sainte-Croix-sur-Orne)
L.A.O (G702) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

1/2 4

Semaine / *week* : 390 / 490 €

Situation exceptionnelle pour ce gîte au bord du lac de Rabodanges. Idéal pour les pêcheurs (ponton). Ouvert du 30/03/2024 au 02/11/24.

Exceptional location for this cottage on Lake Rabodanges. Ideal for fishing (pontoon). Open from 30/03/2024 to 02/11/24.

LE DOMAINE DES TOURS VAUQUELIN

Wilfried CHEZE
121 route de Vauquelin
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 81 97 10 30
domainedestoursvauquelin@outlook.com

10 22

Nuitée 2 pers : 110 / 150 €
Overnight stay: € 110 / 150

Esprit « campagne chic »pour ces quatre gîtes rénovés dans une partie d'un ancien château. Ouvert toute l'année.

"Chic country atmosphere" spirit for these renovated four gites in part of an old castle. Open all year.

LES MAISON D'AURÉ

Aurélie LACAINE
3 rue de la Roche
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)6 49 43 45 65
scijumaly@gmail.com

3 6

Nuitée / *Overnight stay* : 90 / 125 €
Semaine / *week* : 500 / 850 €

Appartement très spacieux, entièrement rénové, dans le bourg du village. Location 2 nuits minimum. Ouvert toute l'année.

Very spacious apartment, completely renovated, in the center of village. Rental 2 nights minimum. Open all year.

LE REPÈRE D'ALL

Marie-Noëlle et Emmanuel LECAMUS
2979 route du Lac
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Sainte-Croix-sur-Orne)
+33 (0)7 78 12 61 41/+33 (0)6 19 54 45 82
reperedall@gmail.com
reperedall.wixsite.com/monsite

4 11

W.E : 280 €
Semaine / *week* : 850 €

Chalet en bois dont la pièce à vivre est spacieuse, lumineuse et très conviviale. À proximité du lac. Ouvert toute l'année.

Wooden chalet whose living room is spacious, bright and very friendly. Nearby Lake Rabodanges. Open all year.

LE LOGIS D'ALVARÈDE

Christine LOUDIERE
143 chemin de la Genotière
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)2 33 64 16 67/+33 (0)6 79 19 82 99
christine-loudiere@wanadoo.fr

1 2/3

Nuitée / *Overnight stay* : 50 / 58 €
Semaine / *week* : 350 / 400 €

Cette maison en pierres offre une vue magnifique sur la vallée de l'Orne. Location 3 nuits minimum. Ouvert du 18/03/24 au 04/11/24.

This typical stone house has a magnificent view of the Orne Valley. Rental 3 nights minimum. Open from 18/03/24 to 04/11/24.

LE GÎTE AUVRAYSIEN

Nathalie MOMPLÉ
204 rue de l'ancienne gendarmerie
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Forêt-Auvray)
+33 (0)6 83 78 40 75
n.momple61@gmail.com
https://locationsdenath.weebly.com

3 10

Nuitée 2 pers : 120 € (*Overnight stay*)
P.Sup : 20 €

Le gîte auvraysien situé dans le bourg de la Forêt-Auvray offre une vue imprenable sur la vallée de l'Orne. Ouvert toute l'année.

The Auvraysien cottage located in the village of Forêt-Auvray offers a breathtaking view of the Orne valley. Open all year.

LA PRÊLE

Nathalie MOMPLÉ
174 impasse de la Cambre
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Saint-Aubert-sur-Orne)
+33 (0)6 83 78 40 75
n.momple61@gmail.com
https://locationsdenath.weebly.com

1 2/4

Nuitée / *Overnight stay* : 110 €

Petite maison au calme, de plain pied, avec une cour privative agrémentée d'un petit bassin aquatique. Ouvert toute l'année.

Small, quiet house, on one level, with a private courtyard decorated with a small aquatic pool. Open all year.

LE GÎTE DU MOIS ***

Céline TRUFFERT & Emmanuel FLACHET
Le Mois
61210 STE-HONORINE-LA-GUILLAUME
+33 (0)6 72 13 10 45
legitedumois@gmail.com
L.A.O (G722) : +33 (0)2 33 28 07 00
resa@orne.fr

1 2

W.E : 100 / 180 €
Semaine / *week* : 250 / 350 €

Longère mitoyenne au propriétaire, agrémentée d'une piscine chauffée. Ouvert toute l'année.

This longere adjoining the owner have its heated swimming pool, in a wooded environment. Open all year.

LA ROTOURELLE

Laury GREUSARD
32 chemin de la Rotourelle
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Sainte-Croix-sur-Orne)
+33 (0)2 33 36 88 89
www.larotourelle.com

10 25

Journée / *A day* : 50 € - W.E : 240 €
Semaine / *week* : 580 €

Séjours multi-activités pour les enfants de 5 à 14 ans. Activité dominante : approche du cheval et équitation. Encadrement spécialisé, ambiance familiale, cadre de vie structurant offrant des valeurs éducatives. Agrément Jeunesse et Sports.
Ouvert toute l'année le week-end et pendant les vacances scolaires.

Multi-activity stays for children from 5 to 14 years old. Dominant activity: approach of the horse, riding. Open all year the weekend and during school holidays.

Le réseau **Suisse Normande Territoire Préservé** regroupe un ensemble de partenaires touristiques engagés dans une démarche de tourisme durable, respectueuse de l'environnement et des personnes. Ses membres vous feront découvrir ce territoire préservé à travers leurs engagements, leur accueil, leur savoir-faire et leurs produits du terroir.

L'Office de Tourisme du Pays de Putanges fait partie de ce réseau. Vous retrouverez plus d'informations sur les membres et les animations sur le site internet du réseau :
www.suissenormande.fr

The network «Suisse Normande, protected region» consists of a group of tourism partners engaged in a process of sustainable tourism that respects the environment and people. Its members will help you to discover this protected area through their hospitality, their expertise, their commitments and their local products.

LYCÉE GIEL DON BOSCO

Les Cours
61210 GIEL-COURTEILLES
+33 (0)2 33 67 99 00
+33 (0)6 06 52 25 18
accueildegroupes@giel-don-bosco.org
www.giel-don-bosco.org

160 400

Nuitée / *Overnight stay* : 25 €
1/2 pension :40 €
Half board : € 40
Pension complète : 50 €
Full board : € 50

Ce lycée & centre d'hébergement situé en pleine nature, accueille les groupes à partir de 20 personnes. Location de salles ou d'équipements sportifs : salles d'une capacité de 20 à 120 personnes, théâtre. Service traiteur, paniers repas à emporter. Ouvert le week-end et pendant les vacances scolaires.

This high school & accommodation center located in the heart of nature, welcomes groups from 20 people. Rental of sports halls or equipment with a capacity of 20 to 120 people; catering service, packed lunches to take away.

DOMAINE DES TOURS VAUQUELIN

Wilfried CHEZE
121 route de Vauquelin
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 81 97 10 30
domainedestoursvauquelin@outlook.com

2 21

Dortoir 10 pers : 150 / 200 €
Dormitory 10 people: € 150 / 200

Ce gîte de groupes, composé de deux dortoirs, est situé dans l'ancien château de la Fresnaye-au-Sauvage. Il a été rénové dans un esprit « campagne chic » pour vous apporter tout le confort moderne, tout en conservant le charme d'antan. Ouvert toute l'année.

This group accommodation is located in the old castle of 'la Fresnaye-au-Sauvage'. It has been renovated in a «chic country atmosphere» style to provide you with all modern comforts, while retaining the charm of yesteryear. Open all year.

CAMPING DU VAL D'ORNE

229 chemin du Friche
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)2 33 35 00 25
accueil@putangeslelac.fr

33 emplacements / *33 pitches*

2,20 € / pers - 3,50 € / emplacement
€ 2,20 / pers - € 3,50 / pitch

En bordure de rivière, chaque emplacement est entouré de haies fleuries. Ouvert du 01/04/24 au 30/09/24.

On the banks of the river, each pitch is enclosed by flowering hedges. Open from 01/04/24 to 30/09/24.

CAMPING À LA FERME KERFLAVEUR

Estelle CORNEVILLE & Jérôme KERSEBET
123 impasse de l'Être aux Brières
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 42 68 56 19 / +33 (0)6 43 80 77 79
kerflaveur@outlook.fr

10 emplacements / *10 pitches*
Location tente saharienne : 44 €
Saharan tent rental: € 44

7,50 € / pers - 3 € / électricité
€ 7,50 / pers - € 3 / electricity

Petite ferme Ornaise typique, entourée de verdure pour installer votre tente ou camping-car en toute quiétude. Ouvert toute l'année.

Small typical Normandy's farmhouse, surrounded by greenery, for installing your tent or your camper. Open all year.

AIRES DE CAMPING-CAR
CAMPER AREAS

TERRAIN DU FRICHE

Chemin du Friche
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)2 33 35 00 25
accueil@putangeslelac.fr

5 emplacements gratuits (24 heures)
5 pitches, free for 24 hours

3 € (jeton borne camping-car)
€ 3 (token for motorhome)

Le stationnement des camping-cars est autorisé 24 h, en bordure de l'aire de pique-nique. Ouvert d'avril à octobre.

The parking of campers is authorized 24 hours, in border of the picnic area. Open from April to October.

AIRE DE CAMPING-CAR DE L'ANGE

Noëlle et Éric TOCQUEVILLE
L'Ange
61210 BAZOCHES-AU-HOULME
+33 (0)6 81 39 17 50/+33 (0)2 33 67 39 91
lafermedelangebazoches@gmail.com
www.lafermedelange.fr

6 emplacements / *6 pitches*

10 € la nuit ; 2 € l'électricité
€ 10 per night; € 2 electricity

Lieu calme et reposant, à la ferme et à proximité des sentiers de randonnée. Produits locaux sur place. Ouvert toute l'année.

Quiet and relaxing place, on the farm and close to hiking trails. Local products on site. Open all year.

DOMAINE DES TOURS VAUQUELIN

Wilfried CHEZE
121 route de Vauquelin - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 81 97 10 30
domainedestoursvauquelin@outlook.com

Capacité maximale d'accueil : 200 personnes
Auvent de 190 m²
Couchage : 49 personnes

Maximum reception capacity: 200 people
190 m2 marquee
Bedding area: 49 people

À partir de 3 500 €
From € 3 500

Découvrez ce lieu exceptionnel pour célébrer votre mariage, entre nature, authenticité et élégance. Ce magnifique complexe de réception prend place dans l'ancien château de la Fresnaye-au-Sauvage, rénové pour vous apporter tout le confort moderne, tout en conservant son charme d'antan. Ouvert toute l'année.

Discover this exceptional place to celebrate your wedding, between nature, authenticity and elegance. This magnificent reception complex takes place in the former 'Château de la Fresnaye-au-Sauvage', renovated to provide you with all modern comforts while retaining its charm of yesteryear. Open all year.

LE [K] RABO

2 rue de la Pommeraie
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Rabodanges)
+33 (0)2 33 12 63 78
bonjour@lekrabo.fr
www.lekrabo.fr

Café de village, commerce, espace culturel ...
Village café, commerce, cultural space...

Au cœur de la Suisse Normande, situé dans le centre du village de Rabodanges, se cache le [K] Rabo… Mais qu'est-ce donc ce lieu ? Le [K] Rabo est un authentique écosystème qui regroupe différentes activités : un café de village, un commerce, un espace librairie-jeux, une programmation socio-culturelle et artistique, et des salles de travail (disponibles à la location pour des réunions). Ouvert toute l'année.

In the heart of Suisse Normande, located in the center of the village of Rabodanges, hides the [K] Rabo ... But what is this place? The [K] Rabo brings together different activities: a village café, a shop, a bookstore-games area, a socio-cultural and artistic program and work rooms (available to rent for meetings). The [K] Rabo stems above all from a common desire to create a friendly place to meet and share ...Open all year.

Restaurants

L'Auberge du Fer à Cheval

Le bourg (D15)
61210 GIEL-COURTEILLES
+33 (0)2 33 39 99 57
lochonmarcel@orange.fr

Restaurant - Bar - Traiteur
Cuisine du terroir - 140 couverts

Restaurant - Bar - Caterer
Local cooking - 140 place settings

Menus : 13,70 / 40 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 10,50/12 €

Fermé tous les soirs et le samedi (sauf sur réservation pour les groupes). Fermeture annuelle en août.

Closed evenings and Saturdays (except for groups by reservation). Annual closure in August.

Caféine

1 place de l'Hôtel de Ville
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Écrépin)
+33 (0)9 52 13 79 67/+33 (0)6 89 98 56 67
cafeine-putanges@outlook.com
www.cafeine-putanges.fr

Restaurant - Bar - Brunch

Brasserie - Bar - Traditional kitchen

Menus : 12 / 20 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 9 €

Priorité au local et au bio. 42 couverts en salle, 18 en terrasse. Ouvert 7/7 jours en saison.

Priority to local and organic - 42 place settings inside, 18 on the terrace. Open 7 days a week in season.

LE LION VERD CABARET

2 place de l'Hôtel de Ville
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Ecrépin)
+33 (0)2 33 35 01 86
hotel.lionverd61@gmail.com
www.hotellelionverd.com

Hôtel-restaurant - Bar - 120 couverts en salle, 70 en terrasse - Cuisine traditionnelle

Hotel-restaurant - Bar - Traditional cuisine

Menus : 13 / 45,90 €

Terrasse au bord de l'eau - Réceptions, banquets, soirées cabaret. Ouvert 7/7 jours, midi et soir. Hors saison, se renseigner.

Terrace at the water's edge - Receptions, cabaret evenings. Open 7/7, noon and evening. Out of season, find out.

LA ROTONDE

2566 route du Lac
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Les Rotours) - +33 (0)9 67 01 32 83
info@larotonderestaurant.com

Restaurant - Bar - Vue panoramique sur le lac de Rabodanges

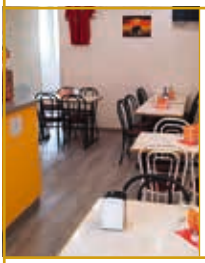
Restaurant - Bar
Panoramic views on Lake Rabodanges

Menus : 15 / 28,90 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 12 €

60 couverts, 40 en terrasse - Fermé du 24/12/2024 au 31/01/2025.

60 place settings, 40 on the terrace - Closed from 24/12/24 to 31/01/25.

AU TACOS NORMAND



9 Grande Rue
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Ecrépin)
+33 (0)6 66 95 86 02

Tacos savoureux et sandwichs chauds confectionnés avec des produits locaux.

Tasty tacos and hot sandwiches made with local products.

Menus : 8,50 / 12 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 6,50 €

16 couverts, 20 en terrasse - Fermé le lundi - Fermé du 01/07/2024 au 31/07/2024 et du 23/12/2024 au 31/12/2024

16 place settings, 20 on the terrace - Closed on Mondays. Closed from 01/07/2024 to 31/07/2024 and from 23/12/2024 to 31/12/2024

VAL D'ORNE

10 rue de la Forge
61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Ecrépin)
+33 (0)2 33 39 30 30/+33 (0)6 71 10 00 58
info@valdorne.com - **www.valdorne.com**

Bateau-restaurant - Croisière sur le lac de Rabodanges - Sur réservation

Boat-restaurant - Cruise on the lake of Rabodanges - On reservation

Menus : 51 / 79 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 30 €

86 couverts - Réservation au moins 48 h à l'avance. Ouvert du 01/02/2024 au 23/12/2024.

86 place settings - Reservation at least 48 hours in advance. Open from 01/02/24 to 23/12/24.

LA POMMERAIE

La route
61220 ST-HILAIRE-DE-BRIOUZE
+33 (0)2 33 66 03 41 /+33 (0)6 18 03 30 56
johann.spitza@orange.fr
www.restaurant-lapommeraie.fr

Restaurant - Bar - Cuisine traditionnelle normande - 70 couverts, 35 en terrasse

Restaurant - Bar - Traditional cooking
70 place settings, 35 on the terrace

Menus : 13,50 / 27 €
Menu enfant *(Child Menu)* : 8,50 €

Fermé les mardis et mercredis soir ; le samedi soir et le dimanche (sauf sur réservation). Fermé du 01/08/2024 au 15/08/2024.

Closed Tuesday and Wednesday evenings, on Sundays (except on reservation). Closed from 01/08/24 to 15/08/24.

Salon de Thé - Manoir du Ribardon

David LE GUYADER
Manoir du Ribardon
61210 NEUVY-AU-HOULME
+33 (0)6 76 21 64 93
dlgparis039@gmail.com

Pâtisseries maison
Homemade pastries

€ 5 € : boisson et pâtisserie
€ 5 : drink and pastry

Le salon de thé du Manoir du Ribardon vous accueille le samedi et le dimanche de 15 h à 19 h (sur réservation). Venez déguster des pâtisseries maison et profiter du parc l'été. L'hiver, savourez une délicieuse tasse de thé, de café ou de chocolat au coin du feu.

The 'Manoir du Ribardon' tea room welcomes you on Saturday and Sunday from 3 pm to 7 pm (on request). Come and taste our homemade pastries and enjoy the park in summer. In winter, enjoy a delicious cup of tea, coffee or chocolate by the fireplace.

8ème Route des Crèches

Tourisme en Val d'Orne et ses alentours

14 décembre 2024
au 5 janvier 2025

Tous les jours de 10 h à 18 h
Renseignements :
+33 (0)2 33 35 86 57

FROMAGES / *CHEESE*

• **Fromagerie Gillot**
La fromagerie Gillot est née en 1910/1912 sur le site qu'elle occupe aujourd'hui. Dernière PME indépendante fabricant du Camembert AOP et du Pont-l'Évêque, elle milite pour défendre le véritable Camembert au lait cru et préserver les fromages au lait cru. / *The Gillot cheese factory manufacturer of Camembert and Pont-l'Évêque, it campaigns to defend raw milk cheeses.*
Boutique le vendredi : 9 h - 12 h & 14 h - 16 h 30
Direct sale on shop on Fridays from 9am to 12pm and from 2 pm to 4.30pm
Le Moulin - 61220 SAINT-HILAIRE-DE-BRIOUZE
+33 (0)2 33 62 14 00 - contact@fromageriegillot.fr
fromageriegillot.fr

• **Kerflaveur** - Fromage bio de chèvre et de vache
Organic goat and cow cheese
123 impasse de l'Être aux Brières
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 42 68 56 19 - kerflaveur@outlook.fr
www.kerflaveur.fr

FRUITS ET LÉGUMES / *FRUITS AND VEGETABLES*

• **Ferme de la Lande**
Ouvert le samedi de 9 h à 12 h
Sale at the farm on Saturdays from 9am to 12pm
1311 route du Lac - 61210 GIEL-COURTEILLES
+33 (0)6 78 45 57 64 - langlois249@laposte.net

• **Le Potager du Perron**
Agriculture biologique / *Organic vegetables*
1 route du Perron - 61220 SAINT-HILAIRE-DE-BRIOUZE
+33 (0)6 19 33 54 95
lepotagerduperron@gmail.com

MIEL & STAGES / *HONEY & BEEKEEPING COURSES*

• **Au Rucher Couvert**
Miel de Fleurs, gelée royale labelisée GRF-Gelée Royale Française ®, ainsi que de nombreux produits de la ruche (propolis, vinaigre de miel, …).
Flower Honey, royal jelly, numerous beehive products (propolis, honey vinegar).
Le Rucher Couvert - 61220 LIGNOU
+33 (0)2 33 66 01 61 / +33 (0)6 85 78 75 09
auruchercouvert@gmail.com
www.auruchercouvert.fr

• **Kerflaveur**
Miel et ateliers pédagogiques sur l'apiculture naturelle
123 impasse de l'Être aux Brières
61210 PUTANGES-LE-LAC
(La Fresnaye-au-Sauvage)
+33 (0)6 42 68 56 19 - kerflaveur@outlook.fr
www.kerflaveur.fr

ŒUFS FRAIS FERMIERS / *FARMER FRESH EGGS*

- **La Ferme du Lac**

Élevage principalement avicole (œufs et poulets de chair) conduit selon le cahier des charges de l'agriculture biologique.
2338 route de Condé - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Putanges-Pont-Ecrépin)
+33 (0)6 07 40 77 49
lafermedulac61@gmail.com
www.lafermedulac61.fr

- **Naturel' Œuf -** Distributeur d'œufs frais fermiers en libre-service 7/7 / *Fresh Egg Dispenser Self-Service*

La Février - 61210 HABLOVILLE
+33 (0)6 11 59 59 81
sv.chauvin@orange.fr

PRODUITS CIDRICOLES / *CIDER PRODUCTS*

- **Longuet Etienne**

Vente à la ferme de produits cidricoles : cidre, poiré, pommeau, calvados (4, 10 ou 20 ans d'âge)
Farm sale of cider products: cider, perry, pommeau, calvados (4, 10 or 20 years old)
401 route des Beauvais - 61210 PUTANGES-LE-LAC
(Les Rotours)
+33 (0)6 45 56 39 45 - +33 (0)2 33 35 87 06
etienne.longuet@orange.fr

- **Vaisseau de la Coulande (le)**

Cidre, Poiré, vinaigre, jus de pomme, farine et miel
Cider, Perry, vinegar, apple juice, flour and honey
La Boscherie - 61210 STE-HONORINE-LA-GUILLAUME
+33 (0)2 33 62 75 15 / +33 (0)6 15 29 24 07
levaisseaudelacoulande@orange.fr

- **Verger des Houles (le)**

Apéritif Normand, Cidre, Vinaigre de cidre, Miel
Norman aperitif, cider, cider vinegar, honey
La Guilberdière - 61210 BAZOCHES-AU-HOULME
+33 (0)6 08 73 74 69
ypagny@wanadoo.fr

VIANDES / *MEAT*

- **Ferme de L'ange**

Viande bovine et produits locaux / *Beef and local products*
Vente à la ferme le mardi de 18 h à 20 h, le mercredi de 17 h à 20 h et le samedi de 10 h à 12 h
Sale at the farm on Tuesday from 6pm to 8pm, Wednesday from 5pm to 8pm and Saturday from 10am to 12pm
L'Ange - 61210 BAZOCHES-AU-HOULME
+33 (0)6 81 39 17 50 - lafermedelangebazoches@gmail.com

- **Ferme de la Lande**

Volaille et viande bovine. Location de remorques équipées pour rôtisserie et barbecues. / *Poultry and beef. Rental of trailers equipped for rotisseries and barbecues.*
Ouvert le samedi de 9 h à 12 h / *Sale at the farm on Saturdays from 9am to 12pm*
1311 route du Lac - 61210 GIEL-COURTEILLES
+33 (0)6 78 45 57 64 - langlois249@laposte.net

- **Ferme de Rouffigny**

Foie gras de canard et volailles
Distributeur automatique de produits régionaux 7j/7 et 24h/24 / *Duck foie gras, poultry - Vending machine for regional products operates 24/7.*
Rouffigny - 61210 NEUVY-AU-HOULME
+33 (0)6 23 38 45 39 - lafermederouffigny@gmail.com
https://fermederouffigny.com

URGENCES / *EMERGENCY SERVICES*

Appel d'urgence européen : 112
European emergency number

Appel d'urgence pour les malentendants : 114
Emergency SMS message for partially deaf person

Police secours / *Police* : 17

Pompiers / *Fire brigade* : 18

SAMU / *Ambulance* : 15

Centre anti-poison : +33 (0)2 41 48 21 21
Centre dealing with toxins

Hôpitaux / *Hospitals*

- 47 rue Aristide-Briand - 61200 ARGENTAN
+33 (0)2 33 12 33 12
- Boulevard des Bercagnes - 14700 FALAISE
+33 (0)2 31 40 40 40

Gendarmerie / *Police station*
12 rue du Lieutenant-Colonel Jean Giovannoni
61210 PUTANGES-LE-LAC *(Putanges-Pont-Ecrépin)*
+33 (0)2 33 12 49 50

SANTÉ / *MEDICAL SERVICES*
61210 PUTANGES-LE-LAC

Médecins / *Doctors*

- Dr CASTEL
13 rue de la Roche
+33 (0)2 33 35 26 88
- Dr DELANOE-DAREAU
PSLA - 9 rue de la Forge
+33 (0)2 33 35 04 47
- Dr MORICE
PSLA - 9 rue de la Forge
+33 (0)2 33 35 08 68

Pharmacie / *Pharmacy*
1 place Notre-Dame
Pharmacie du Val d'Orne
+33 (0)2 33 12 44 90

Infirmières / *Nurses*

- Cabinet infirmier libéral - PSLA - 9 rue de la Forge
+33 (0)2 33 35 01 51
- Centre de soins infirmiers - PSLA - 9 rue de la Forge
+33 (0)2 33 35 01 41

Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes / *Retirement home*
EHPAD - 11 rue de la Forge
+33 (0)2 33 12 80 00 - **www.ehpad-putanges.com**

Vétérinaires / *Veterinary surgery*
Cabinet Vétérinaire du Lac - 4 rue du buisson
+33 (0)2 33 39 89 89

SPÉCIALISTES / *SPECIALISTS*
Pôle de Santé Libéral Ambulatoire - 9 rue de la Forge

Chiropracteur / *Chiropractor*
Ludivine SERRURIER : +33 (0)6 99 34 75 54

Dentiste / *Dentist*
Charly GAIGNON : +33 (0)2 33 16 54 91

Dermatologue / *Dermatologist*
Catherine ARRO : +33 (0)6 68 70 69 73

Hypnothérapeuthe-Sophrologue caycédienne
Hypnotherapist / Sophrologist
Nadège VIRY-BUNOUT : +33 (0)6 19 38 39 22

Masseur Kinésithérapeute / *Masseur-physiotherapist*
Carole LE GOFF : +33 (0)2 33 35 72 74

Pédicures-Podologues / *Chiropodist*
Carole GAULTIER-RALU et Émilie LUCAS
+33 (0)2 33 66 83 00

Psychologue clinicien - Psychothérapeute
Psychologist - Psychotherapist
Nicolas DE LAHAYE : +33 (0)6 84 32 15 31

Psychomotricienne / *Psychomotrician*
Flavie HAUSSIN : +33 (0)6 65 64 75 04

Sage-femme / *Midwife*
Marie GUTH : +33 (0)7 67 49 27 79

Psychologue / *Psychologist*
Danielle TSITSEKLIS
355 route de la Touche *(Ménil-Jean)* : +33 (0)6 61 38 77 96

NUMÉROS UTILES / *USEFUL NUMBERS*

Accueil de loisirs du Val d'Orne / *Leisure centre*
+33 (0)6 78 55 64 79 (enfants) / +33 (0)7 83 35 66 45 (ados)

Communauté de Communes du Val d'Orne
Val d'Orne Local Municipalities Association
+33 (0)2 33 36 93 73
12 place de l'Hôtel de Ville

Déchetterie / *Household waste tip*: +33 (0)2 33 35 25 65
17 rue du buisson

Mairie / *Town Hall*: +33 (0)2 33 35 00 25
12 place de l'Hôtel de Ville

Notaires / *Notary's office*: +33 (0)2 33 12 20 12
23 grande rue

Poste (la) / *Post Office*: +33 (0)2 33 35 73 82
2 rue du Dr Prodhomme

Taxis / *Taxis*
M. LOUBÉ : +33 (0)6 08 71 95 84
TAXI POTTIER : +33 (0)6 72 69 20 27

Transports en autocars / *Coach transport*
Voyages Gougeul-Boubet (SA) : +33 (0)2 33 35 03 44

Comment Venir
How to find us

► **Par la route /** *By car*
A13 Paris/Caen : sortie 13 (*exit 13*)
Falaise : sortie 11 (*exit 11*) D509 - D909
A28-A88 Le Mans : sortie 13 (*exit 13*) D924 - D909

► **En train /** *By train*
Ligne Paris-Granville
Gare de Briouze (15 km)
Gare d'Argentan (20 km)

► **Par avion /** *By plane*
Aéroport Caen-Carpiquet : 63 km
Aéroport Deauville Normandie : 104 km

► **Par ferry /** *By ferry*
Porthmouth - Ouistreham / Cherbourg / Le Havre

Coordonnées GPS / *GPS Coordinates*
48°45'49.5" Nord (*North*) - 0°14'40.5" Ouest (*West*)

VAL D'ORNE
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Orne
PURE NORMANDIE